

Monteringsvejledning (DK)

Montering af R82 Y-sele – polstret

Monteringsanvisning (SV)

Montera R82 Y-bälte – polstrat

Monteringsveiledning (N)

Montering av R82 Y-sele – polstret

Mounting instruction (GB)

How to mount the R82 Y-belt – upholstered

Montageanweisungen (D)

Montage eines gepolsterten R82 Y-Gurts

Montage-instructies (NL)

Monteren van de R82 gepolsterde 4-punts Y-gordel

Pokyny pro montáž (CZ)

Jak osadit pás R82 Y- polstrovaný

Instruction de montage (F)

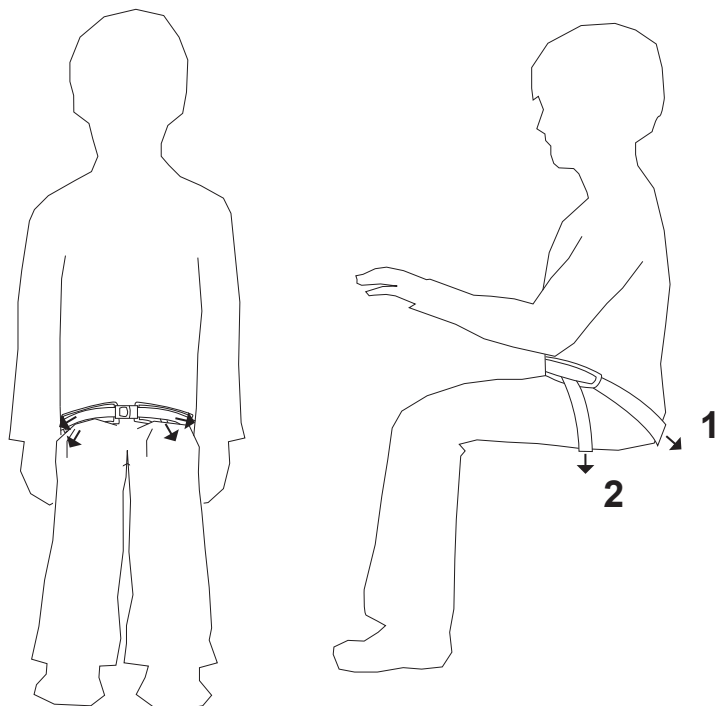
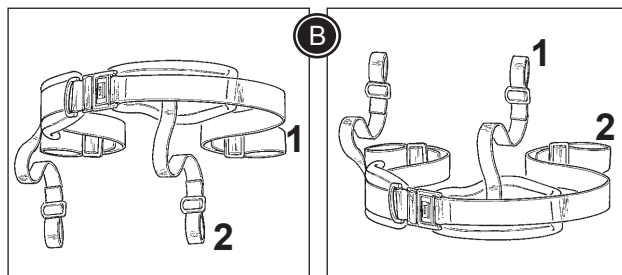
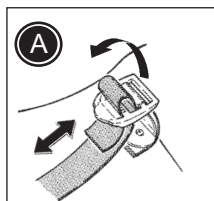
Comment monter la ceinture en Y rembourrée R82

Monteringsvejledning

R82®

Montering af R82 Y-sele - polstret


Anbefalet til: x:panda, Panda Futura, Panther, Tiger 2000, Serval, Wombat, Cheetah, Cougar, Winther Reha





Brug beslag (A) på stolen for at montere y-selen. Hvis der ikke er monteret beslag, brug da de vedlagte spænder for at montere y-selen. Hvis der er tvivl om monteringen, kontakt da en lokal terapeut eller autoriseret R82 personel.

Alt efter brugerens behov kan selen vendes på to måder (B).


- * Montér de øverste seler (1) bagerst i sædet, i ca. 45° vinkel af sædet.
- * Montér nederste seler (2) over lårene.

 Sørg for altid at stramme alle seler for at sikre optimal sikkerhed, støtte og komfort. Y-selen sidder rigtigt, når der kan holdes 2 fingre mellem selen og barnets krop. Tjek dette før brug.

 Efterlad aldrig brugeren i produktet uden opsyn. Kontroller jævnligt at alle seler er korrekt placeret samt alle justeringer forsvarligt udført. Forkerte instillinger kan medføre alvorlig skade. Tjek før brug.

 Alle spænder på veste og seler skal jævnligt kontrolleres og rengøres. Spænderne skal altid holdes fri for skidt.

 Læs omhyggeligt vaskeanvisningen på y-selen for at vedligeholde og vaske korrekt.

 Opdaterede betjeningsvejledninger kan altid findes på: www.R82.com



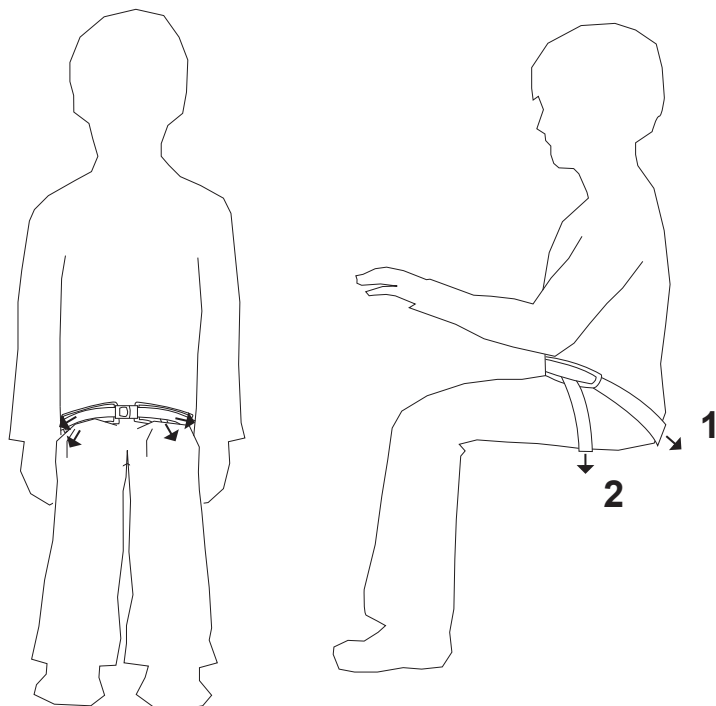
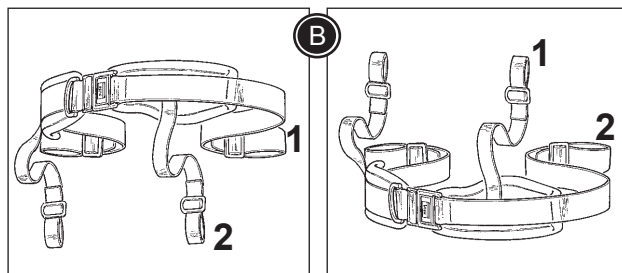
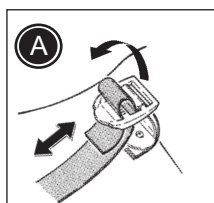
Producer
R82 A/S
Parallevej 3
DK-8751 Gedved
www.R82.com

Monteringsanvisning

R82®

Montera R82 Y-bälte – polstrat


Rekommenderas för: x:panda, Panda Futura, Panther, Tiger 2000, Serval, Wombat, Cheetah, Cougar, Winther Reha





Använd beslagen (A) på stolen när du monterar Y-bältet. Om det inte finns monterade beslag bör du använda bifogade spenner och montera Y-bältet. Kontakta din återförsäljare vid minsta tvekan om hur produkten ska monteras.


För bästa passform kan man fästa R82:s Y-bälte på två sätt. (B)


- Fäst de övre remmarna (1) med ca 45° vinkel på sitsens ryggstöd
- Fäst de nedre remmarna (2) över låren

 Dra åt alla remmar ordentligt för att uppnå optimal säkerhet, stöd och bekvämlighet. Y-bältet är korrekt monterat när du kan få in två fingrar mellan bältet och barnets kropp. Kontrollera detta före varje användning.

 Lämna aldrig brukaren utan uppsikt. Ständig övervakning av en vuxen person krävs. Se till att alla fästen och tillbehör har placerats och monterats korrekt. Felaktig montering kan orsaka allvarlig skada. Kontrollera detta före varje användning.

 Alla spännen måste ses över och rengöras regelbundet. Håll dem alltid rena för att bibehålla optimal säkerhet

 Läs noga anvisningarna på etiketten om hur Y-bältet ska skötas och tvättas.

 Den senaste versionen av monteringsinstruktionen finns tillgänglig online: www.R82.com



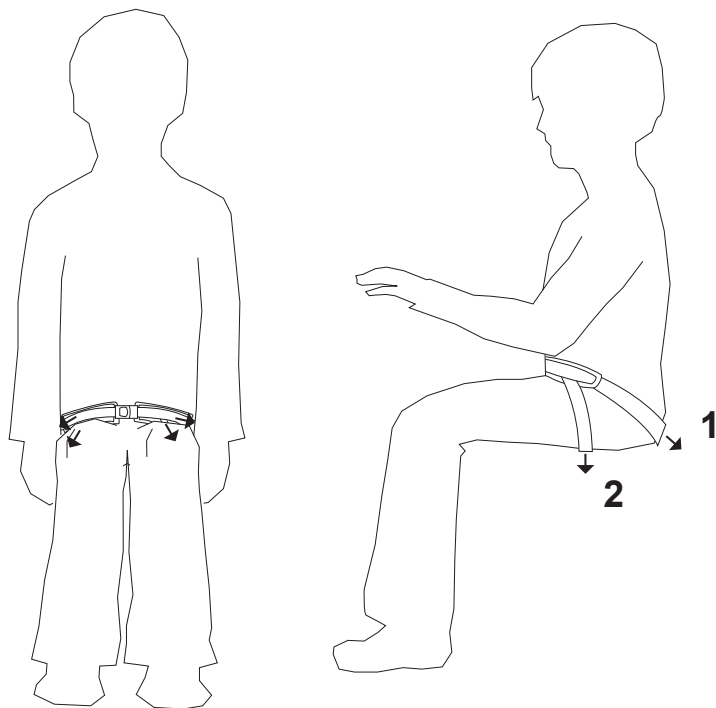
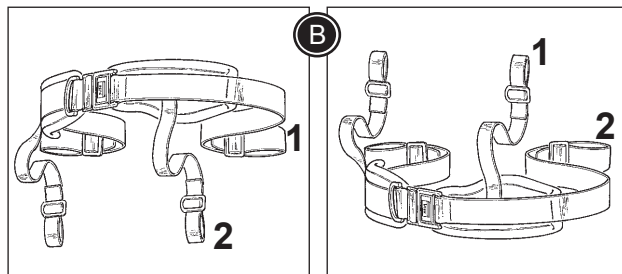
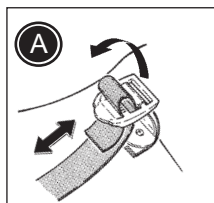
Producer
R82 A/S
Parallevej 3
DK-8751 Gedved
www.R82.com

Monteringsveiledning

R82®

Montering av R82 Y-sele - polstret


Anbefalt til: x:panda, Panda Futura, Panther, Tiger 2000, Serval, Wombat, Cheetah, Cougar, Winther Reha





Bruk beslag (A) på stolen til å montere Y-selen. Hvis det ikke er montert beslag, bruk da de vedlagte spenner for å montere Y-selen. Hvis det er tvil om monteringen, kontakt en lokal terapeut eller R82 forhandleren.


Alt etter brukerens behov kan selen brukes på to måter ved å vende den opp eller ned (B).

- Monter de øverste selene (1) bakerst i setet, i ca. 45° vinkel fra setet.
- Monter de nederste selene (2) over låret.

 Sørg for å stramme alle selene for å sikre optimal sikkerhet, støtte og komfort. Y-selen er passe strammet når man kan holde 2 fingre mellom selen og barnets kropp. Sjekkes før bruk.

 Etterlat aldri brukeren i produktet uten tilsyn. Kontroller jevnlig at alle seler er korrekt plassert, og at alle justeringer er forsvarlig utført. Feilinnstillinger kan medføre alvorlig skade. Sjekkes før bruk.

 Alle spenner skal kontrolleres og tørkes av jevnlig med fuktig klut. For optimal sikkerhet påse at spennene alltid er rene.

 Les Y-selens vaskeanvisning for å vedlikeholde og vaske den korrekt.

 Siste versjon av bruksanvisningen finnes på www.R82.com



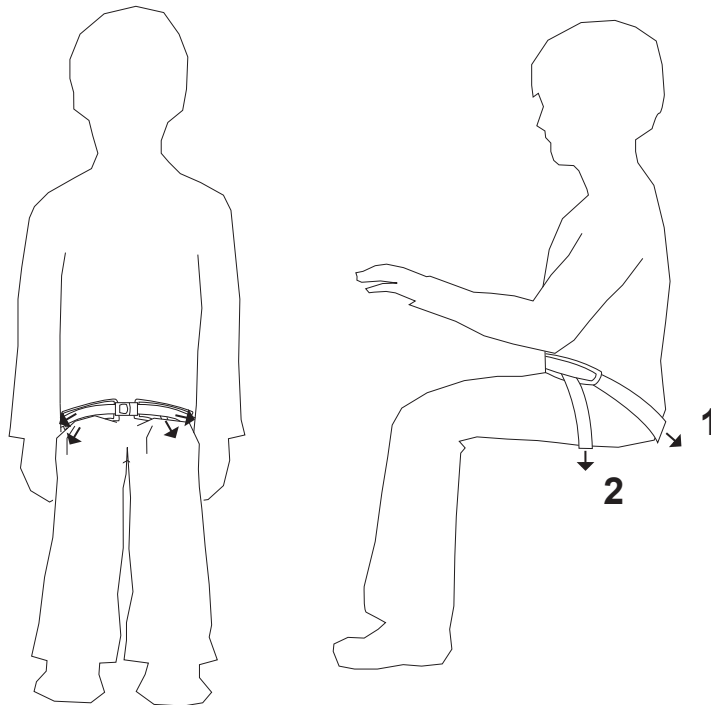
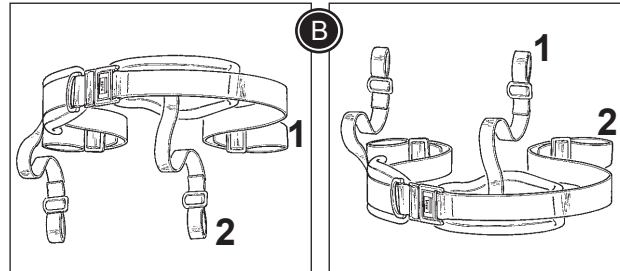
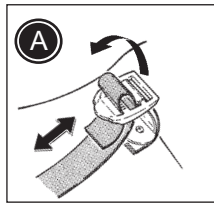
Producer
R82 A/S
Parallevej 3
DK-8751 Gedved
www.R82.com

Mounting instruction



How to mount the R82 Y-belt - upholstered


Recommended for: x:panda, Panda Futura, Panther, Tiger 2000, Serval, Wombat, Cheetah, Cougar, Winther Reha





Use the fittings (A) on the chair to mount the Y-belt. If no fittings are mounted, please use the enclosed buckles to mount the Y-belt. Any doubt on mounting, please contact a local therapist or authorized R82 personnel.


For the best fit you can mount the R82 Y-belt in two ways (B).


- * Mount the upper straps (1) at about 45° into the back of the seat.
- * Mount the lower straps (2) over the thighs.

 Always tighten all straps securely to obtain optimal safety, support and comfort. The Y-belt is fitted correctly when two fingers can be put between the harness and the child's body. Check before every use.

 Never leave the user unattended. Ensure permanent supervision by an adult. Take care that all fixations and adjustments are placed and fitted correctly. Incorrect fitting may cause serious injury. Check before every use.

 All buckles must be checked and cleaned on a regular basis. To obtain optimal safety, always keep the buckles cleaned.

 Carefully read the care label on the harness to maintain and wash the Y-belt correctly.

 The latest version of the mounting instruction is always available online: www.R82.com



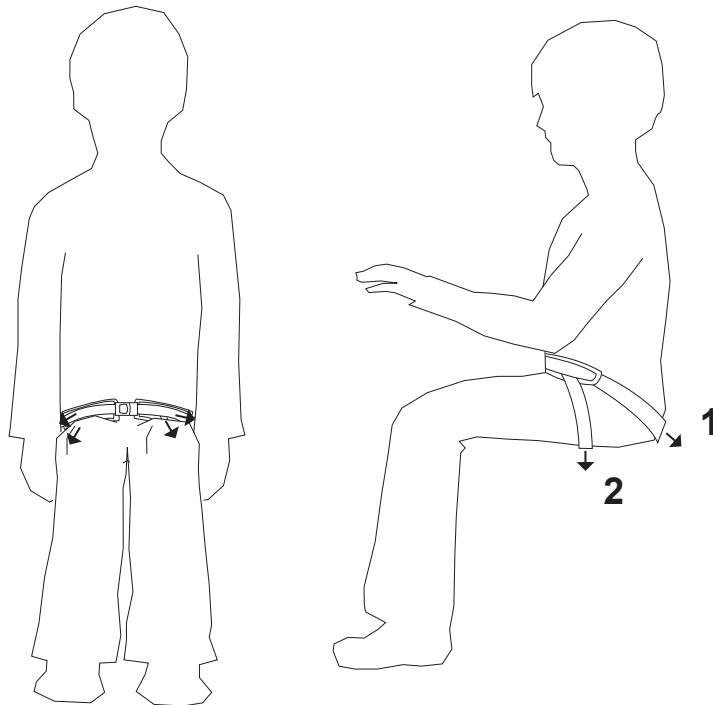
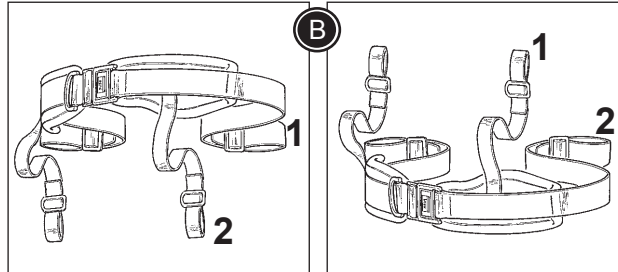
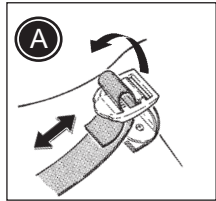
Producer
R82 A/S
Parallevej 3
DK-8751 Gedved
www.R82.com

Montageanweisungen



Montage eines gepolsterten R82 Y-Gurts


Empfohlen für: x:panda, Panda Futura, Panther, Tiger 2000, Serval, Wombat, Cheetah, Cougar, Winther Reha





Benutzen Sie die Beschläge (A) an dem Stuhl, um den Y-Gurt zu befestigen. Falls keine Beschläge montiert sind, dann müssen die mitgelieferten Schnallen benutzt werden, um den Y-Gurt zu befestigen. Nehmen Sie bitte Kontakt mit einem lokalen Therapeuten oder autorisiertem R82-Personal auf, falls Sie Zweifel über eine korrekte Montage haben.


Der R82 Y-Gurt kann auf 2 verschiedenen Arten befestigt werden (B):

- Befestigen Sie die oberen Bänder (1) in einem 45° auf der Rückseite des Sitzes
- Befestigen Sie die unteren Bänder (2) über die Oberschenkel

 Für optimale Sicherheit, Unterstützung und Komfort müssen alle Gurte immer sicher angezogen werden. Der Y-Gurt ist korrekt montiert, wenn genügend Platz für zwei Finger zwischen dem Gurt und dem Körper der Person vorhanden ist. Vor jeder Anwendung überprüfen.

 Lassen Sie den Benutzer niemals unbeaufsichtigt. Stellen Sie eine permanente Überwachung durch eine erwachsene Person sicher. Stellen Sie sicher dass alle Befestigungen korrekt montiert und eingestellt sind. Falsch montierte Beschläge können zu schweren Verletzungen führen. Vor jeder Anwendung überprüfen.

 Alle Schnallen sind häufig zu überprüfen und reinigen. Um optimale Sicherheit zu erreichen, dafür sorgen, dass die Schnallen immer gereinigt sind.

 Lesen Sie die Anweisungen auf dem Pflegeetikett durch, für eine korrekte Reinigung und Wartung des Y-Gurt.

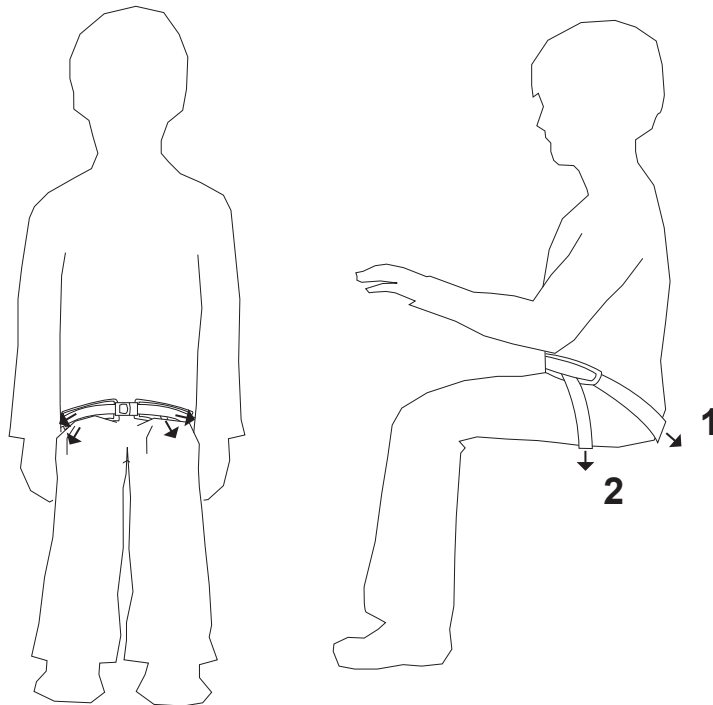
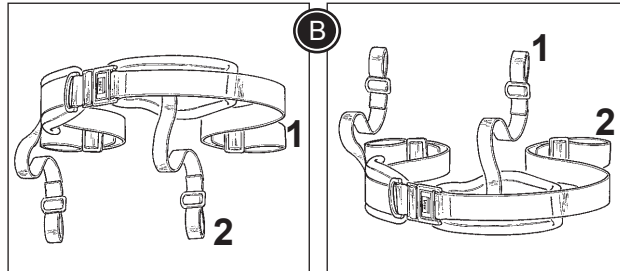
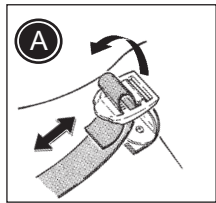
 Die aktuellste Version der Montageanweisungen ist immer Online verfügbar: www.R82.com

Montage-instructies

R82[®]

Monteren van de R82 gepolsterde 4-punts Y-gordel


Aanbevolen voor: x:panda, Panda Futura, Panther, Tiger 2000, Serval, Wombat, Cheetah, Cougar, Winther Reha





Gebruik de bevestigingen (A) op de stoel voor het monteren van de 4-punts Y-gordel. Als deze bevestigingen niet aanwezig zijn, gebruik dan de meegeleverde gespen voor het monteren van de 4-punts Y-gordel. Neem bij twijfel over de montage contact op met de dealer of met een medewerker van R82.

U kunt de 4-punts heupgordel op twee manieren gebruiken (B).

- * Bevestig de bovenste bandjes (1) in een hoek van 45° op de achterkant van de zitting.
- * Bevestig de onderste bandjes (2) over de dijbenen heen.

 Trek alle banden altijd stevig aan ten behoeve van optimale veiligheid, ondersteuning en comfort. De gordel of fixatie is correct aangebracht wanneer men twee vingers tussen het gordelsysteem en het lichaam van het kind kan doen. Controleer de gordel of fixatie voorafgaand aan iedere keer dat u deze gaat gebruiken.

 Laat het kind nooit onbegeleid achter. Zorg voor permanent toezicht van een volwassene. Zorg ervoor dat alle fixaties en verstellingen goed zijn aangebracht en goed vastzitten. Verkeerd aanbrengen kan tot ernstig letsel bij het kind leiden. Controleer de gordel of fixatie voorafgaand aan iedere keer dat u deze gaat gebruiken.

 De sluitingen moeten regelmatig schoongemaakt en gecontroleerd worden. Om een optimale veiligheid te garanderen, zorg dat de sluitingen goed schoon blijven.

 Lees het etiket op het gordelsysteem voor het correct onderhouden en wassen van de gordel of fixatie.

 De laatste versie van de montage-instructies staat altijd op de website: www.R82.com



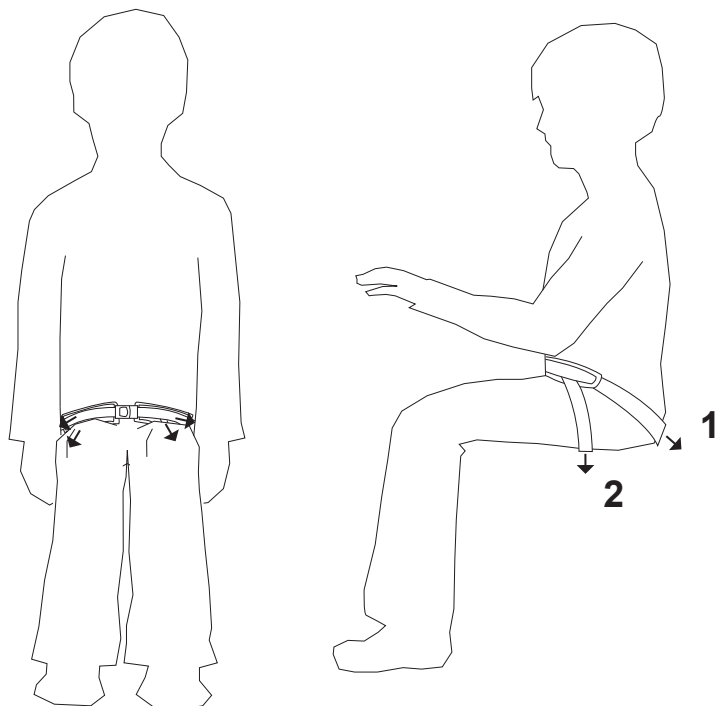
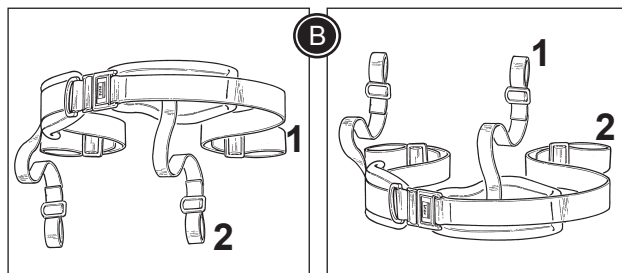
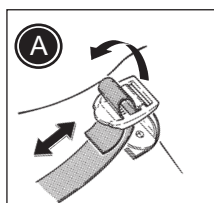
Producer
R82 A/S
Parallevej 3
DK-8751 Gedved
www.R82.com

Pokyny pro montáž

R82®

Jak osadit pás R82 Y- polstrovaný


Doporučeno pro: x:panda, Panda Futura, Panther, Tiger 2000, Serval, Wombat, Cheetah, Cougar, Winther Reha





Použijte úchyty (A) na vozíku pro osazení Y-pásu. Pokud nejsou namontovány žádné úchyty, použijte prosím přiložené spony pro montáž Y – pásu. Pokud máte při montáži jakékoli pochybnosti, obraťte se prosím na místního terapeuta nebo oprávněný personál R82.


Aby seděl co nejlépe, můžete R82 Y-pás osadit dvěma způsoby (B).


- * Namontujte horní pásy (1) pod úhlem asi 45° na zadní stranu sedadla.
- * Namontujte spodní pásy (2) přes stehna.

 Vždy všechny pásy bezpečně dotáhněte, abyste dosáhli optimální bezpečnosti, podpory a pohodlí. Y-pás je správně osazen, pokud můžete mezi popruhy a tělo dítěte strčit dva prsty. Před každým použitím zkontrolujte.

 Uživatele nikdy nenechávejte bez dozoru. Zajistěte trvalý dozor dospělé osoby. Dávejte pozor, aby byly všechny úchyty a nastavovací prvky správně umístěny a osazené. Nesprávné umístění a osazení může vést ke zranění. Kontrolujte před každým použitím..

 Všechny spony musí být pravidelně kontrolovány a čištěny. Pro zajištění optimální bezpečnosti je třeba, aby byly všechny spony / přezky vždy čisté.

 Důkladně si přečtěte pokyny pro péči, umístěné na popruzích, abyste se o Y-pás správně starali a zjistili údržbu.

 Nejnovější verze pokynů pro montáž je neustále k dispozici online: www.R82.com



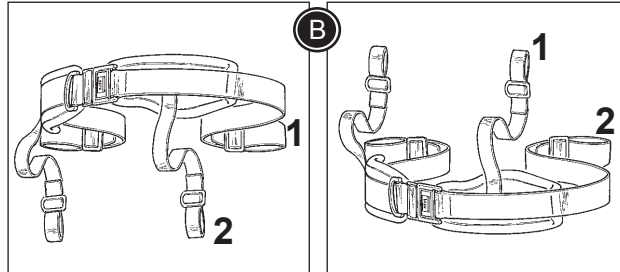
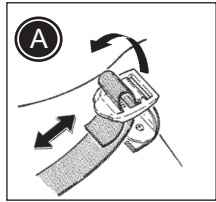
Producer
R82 A/S
Parallelvej 3
DK-8751 Gedved
www.R82.com

Instruction de montage

R82®

Comment monter la ceinture en Y rembourrée R82

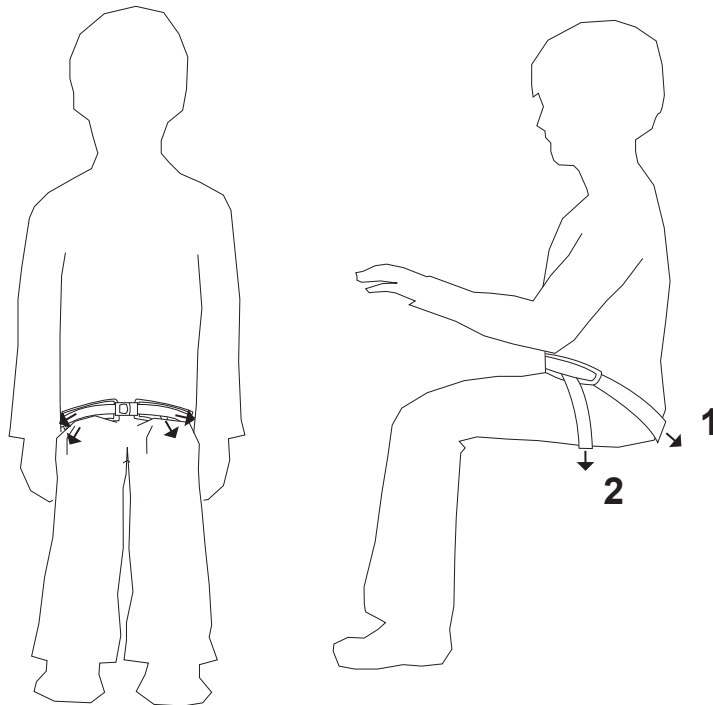
Recommandé pour: x:panda, Panda Futura, Panther, Tiger 2000, Serval, Wombat, Cheetah, Cougar, Winther Reha





Utiliser les fixations (A) placées sur le siège pour monter la ceinture en Y. S'il n'a pas de fixations sur le siège, utiliser alors les boucles pour le montage. En cas de doute lors du montage, contacter votre revendeur ou un thérapeute patenté.


Pour la meilleure utilisation possible, la ceinture en Y de R82 peut être fixée de 2 manières (B).

- Fixer la partie supérieure de la sangle à 45° sur le dossier du siège.
- Fixer la partie inférieure de la sangle (2) par-dessus les cuisses.



 Toujours serrer fermement toutes les sangles pour obtenir un maintien ayant le maximum de sécurité et de confort. La ceinture en Y rembourrée est installée correctement quand il y a la place de 2 doigts entre le harnais et le corps de l'enfant. A vérifier avant chaque utilisation.

 Ne jamais laisser un utilisateur sans surveillance. Une supervision permanente doit être assurée par un adulte. Veiller à ce que toutes les fixations et réglages soient placés et fixés correctement. Une fixation incorrecte peut entraîner des blessures. Vérifier avant chaque utilisation.

 Lire soigneusement l'étiquette d'instructions se trouvant sur la ceinture pour entretenir et nettoyer correctement la ceinture.

 La dernière version des instructions de montage peut aussi être trouvée sur le site Web www.R82.com